



BÜRO FÜR
INTERNATIONALE BEZIEHUNGEN

OFFICE FOR
INTERNATIONAL RELATIONS



FRIEDRICH-ALEXANDER
UNIVERSITÄT
ERLANGEN-NÜRNBERG

FACHBEREICH WIRTSCHAFTS-
WISSENSCHAFTEN

Universität Erlangen-Nürnberg • Postfach 3931 • 90020 Nürnberg

Firma, Name
Straße Nr
PLZ, Ort

**Büro für Internationale Beziehungen -
International Office Nürnberg**

Lange Gasse 20, 90403 Nürnberg
Leiter: Jörg Reisner, M.A.
Telefon +49 911 5302-626
Fax +49 911 5302-726
Joerg.reisner@wiso.uni-erlangen.de
www.ib.wiso.fau.de

Nürnberg, 26.02.2019

**Hinweis: Bitte drucken Sie die Vereinbarung zweifach aus und geben Sie alle fehlenden
Angaben in Druckbuchstaben an.**

Praktikumsvereinbarung – Convention de stage

Praktikumsvereinbarung zwischen/ Convention de stage entre

Name/ Nom
Anschrift/ Adresse
Geburtsdatum/ Date de naissance
(im folgenden als Studierender bezeichnet/ ci-dessous dénommé « étudiant »)

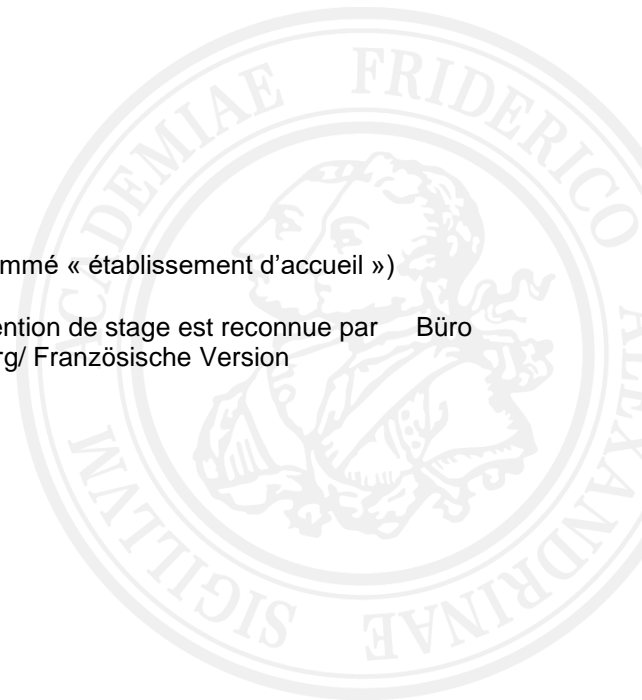
und/ et

Name Praktikumsgeber/ Nom de l'entreprise
Betreuer/ Tuteur
Anschrift/ Adresse

E-Mail
Homepage/ Site Internet
(im folgenden als Praktikumsgeber bezeichnet/ ci-dessous dénommé « établissement d'accueil »)

Diese Praktikumsvereinbarung wird anerkannt vom/ Cette convention de stage est reconnue par Büro
für internationale Beziehungen der Universität Erlangen-Nürnberg/ Französische Version
Lange Gasse 20
90403 Nürnberg

Besucheradresse:
Lange Gasse 20, Raum 2.232,
90403 Nürnberg



§ 1 Art und Dauer der Ausbildung

- (1) Das Praktikum dient der praktischen Ausbildung des Studierenden. Der Studierende erhält auch während des Praktikums seine Einschreibung an der Hochschule aufrecht.
- (2) Das Praktikum beginnt am _____ und endet am _____.
- (3) Diese Vereinbarung kann jeder Zeit vom Praktikumsgeber und dem Studierenden gekündigt werden.

§ 2 Pflichten des Praktikumsgebers

Der Praktikumsgeber verpflichtet sich:

- (1) den Studierenden während des Praktikums zu unterweisen,
- (2) dem Studierenden einen Betreuer zuzuweisen und
- (3) dem Studierenden nach Beendigung seines Praktikums einen schriftlichen Tätigkeitsnachweis auszustellen.

§ 3 Pflichten des Studierenden

Der Studierende verpflichtet sich:

- (1) den Anordnungen des Betreuers Folge zu leisten,
- (2) die ihm im Rahmen seiner Ausbildung übertragenen Aufgaben sorgfältig, gewissenhaft und termingerecht auszuführen,
- (3) die Betriebsordnung, die Werkstattordnung und die Unfallverhütungsvorschriften zu beachten und alle Werkzeuge, Werkstoffe, Geräte und sonstige Gegenstände des Praktikumsgebers sorgsam zu behandeln,

§ 1 Type et durée de la formation

- (1) Le stage tient lieu de formation pratique de l'étudiant. L'étudiant maintient son inscription dans l'enseignement supérieur pendant la durée du stage.
- (2) Le stage commence le _____ et se termine le _____.
- (3) Cette convention peut à tout moment être résiliée par l'établissement d'accueil et l'étudiant.

§ 2 Devoirs de l'établissement d'accueil

L'établissement d'accueil s'engage à :

- (1) instruire l'étudiant pendant le stage,
- (2) attribuer un tuteur à l'étudiant et
- (3) délivrer un rapport d'activité à l'étudiant à la fin de son stage.

§ 3 Devoirs de l'étudiant

L'étudiant s'engage à :

- (1) suivre les indications du tuteur,
- (2) réaliser minutieusement, consciencieusement et dans les délais les tâches qui lui incombent dans le cadre de sa formation,
- (3) respecter le règlement de l'entreprise, de l'atelier et les instructions sur la prévention des accidents ainsi qu'à utiliser soigneusement les outils, matériaux, appareils et autres objets de l'établissement d'accueil,

(4) die Interessen des Praktikumsgebers zu wahren und über Betriebsvorgänge Stillschweigen zu bewahren,

(4) défendre les intérêts de l'établissement d'accueil et à respecter la confidentialité des procédures internes,

(5) bei Fernbleiben den Praktikumsgeber unverzüglich zu benachrichtigen und bei Erkrankungen spätestens am dritten Tag eine ärztliche Bescheinigung beim Praktikumsgeber vorzulegen.

(5) prévenir immédiatement l'établissement d'accueil en cas d'absence et en cas de maladie à fournir un certificat médical à l'établissement d'accueil le troisième jour au plus tard.

§ 4 Aufwandsentschädigung

Der Praktikumsgeber zahlt eine Aufwandsentschädigung von _____ € pro Monat brutto.

§ 4 Gratification

L'établissement d'accueil paie une gratification de _____ € brut par mois.

§ 5 Versicherungsschutz

- (1) Der Studierende verpflichtet sich, für die Dauer des Praktikums eine Krankenversicherung abzuschließen, soweit er nicht krankenversichert ist.
- (2) Der Studierende verpflichtet sich, für die Dauer des Praktikums eine ausreichende Unfall- und Haftpflichtversicherung abzuschließen und eine Kopie der Versicherungsscheine vor Antritt seines Praktikums beim Praktikumsgeber vorzulegen.

§ 5 Couverture d'assurance

- (1) L'étudiant s'engage à souscrire un contrat d'assurance maladie pour la durée du stage s'il n'est pas déjà couvert.
- (2) L'étudiant s'engage à souscrire une assurance accident et responsabilité civile suffisantes pour la durée du stage et à présenter une copie de l'attestation à l'établissement d'accueil avant le commencement de son stage.

Lieu, date, signature de l'établissement d'accueil

Lieu, date, signature de l'étudiant/e



FRIEDRICH-ALEXANDER
UNIVERSITÄT
ERLANGEN-NÜRNBERG

FACHBEREICH WIRTSCHAFTS-
WISSENSCHAFTEN

Cette convention de stage est reconnue el

Lieu, date, signature de l'établissement
d'enseignement supérieur
